

# INHALTSVERZEICHNIS UND REGISTER



Zeitschrift des Evangelischen Missionswerkes in Deutschland  
herausgegeben von Christoph Anders  
Mitglied der Kooperation deutschsprachiger Missionszeitschriften

Der Kooperation gehören an:

- „Auftrag“ (Mission 21, evangelisches missionswerk basel)
- „darum“ (Evangelisches Missionswerk in Solidarität, EMS)
- „EineWelt“ (Evangelisches Missionswerk in Deutschland, EMW)
- „mitteilen“ (Ev.-luth. Missionswerk in Niedersachsen, ELM)
- „Mission EineWelt“ (Centrum Mission EineWelt, MEW)
- „Die Brücke“ (Evangelischer Arbeitskreis für Weltmission Österreich, EAWM)

Gemeinsame Redaktion: Christoph Rácz (Mission 21); Corinna Waltz (EMS);  
Martin Keiper, Freddy Dutz (EMW); Dirk Freudenthal, Klaus D. Hampe (ELM);  
Helge Neuschwander-Lutz (MEW); Désirée Bauerstatter (EAWM).

Redaktion „EineWelt-Extra“: Martin Keiper, Freddy Dutz; Red.-Ass.: Sandra Lütje

95. Jahrgang 2015

Verlag der Deutschen Evangelischen Missionshilfe –  
Missionshilfe Verlag, Normannenweg 17-21, 20537 Hamburg

# INHALTSVERZEICHNIS

## Schwerpunkt

### **Heft I Lehren, Loben, Illustrieren**

#### **Christliche Kunst - Zeugnis des Glaubens**

Freddy Dutz Leitartikel - Kunst fürs Hirn	I,1
Freddy Dutz Christliche Kunst - Lehren, Loben, Illustrieren	I,4ff
Freddy Dutz Christliche Kunst - Südkorea: Tanzendes Metall	I,7
Gudrun Löwner Christliche Kunst - Indien: Das Kreuz des Apostels Thomas	I,8
Freddy Dutz Christliche Kunst - Indonesien: Esther beim König von Bali	I,9
Freddy Dutz Christliche Kunst - Papua-Neuguinea: Ahnenkult und Kirchenasyl	I,11
Britta Bastian Christliche Kunst - Brasilien: Der Aufstieg der Schutzmantelmadonna Nossa Senhora Aparecida	I,13
Freddy Dutz Christliche Kunst - Schwarze Kunst	I,14ff
Dr. Katrin Fiedler Christliche Kunst - Blonder Jesus	I,18ff

### **Heft II Flucht und Migration**

#### **Sind Gäste Fremde oder sind Fremde Gäste?**

Helge Neuschwander-Lutz Leitartikel - Flucht ist kein Schicksal – sie hat Gründe	II,1
Thomas Prieto Peral Flucht und Migration – Weinend an Babels Strömen	II,4ff
Markus Gamache Flucht und Migration – „Wir erwarten jederzeit den Tod“	II,8ff
Tobias Schäfer Flucht und Migration – „Eine Kirche ist kein Mausoleum“	II,12ff

Désirée Bauerstatter Flucht und Migration – „Ich habe mir das nicht ausgesucht“	II,15f
--	--------

Freddy Dutz Flucht und Migration – Fremde sind Engel	II,18ff
---	---------

### **Heft III Kuba**

#### **Tauwetter in der Karibik**

Martin Keiper Leitartikel - Der Frühling kommt – vielleicht	III,1
Reinhard Kees Swasiland – Die Stunde der Wahrheit	III,2f
Pfarrer Christoph Anders Kuba – Kirchen in Zeiten des Wandels	III,4ff
Constanze Bandowski Kuba – Verwirrende Doppelwährung	III,7
Constanze Bandowski Kuba – Beten für den dritten Weg	III,8ff

### **Heft IV Reformation: global**

#### **Eine Botschaft der Freiheit bewegt die Welt**

Dirk Freudenthal Leitartikel – Ich gestehe!	IV,1
Tasgara Hirpo Reformation global – Frei, die Freiheit zu Verkündigen	IV,4ff
Dr. Moses P. Manohar Reformation global – Reformation und Politik	IV,10ff
Renate Gierus Reformation global – Die Macht des Gebets	IV,14ff
Dr. Nelavala Gnana Prasuna Reformation global – Von der Freiheit eines Indischen Christenmenschen	IV,18ff

#### **Porträts - Kuba:**

Constanze Bandowski Die Schatzmeisterin	III,11
Die Sportlerin	III,12
Die Schneiderin	III,12f
Die Klofrau	III,13
Die Wahrsagerin	III,16
Das Gesetz und das wirkliche Leben	III,20

# INHALTSVERZEICHNIS

Constanze Bandowski Kuba – Die rasende Pastorin	III,14ff	Corinna Waltz Entwicklung – Mit Geld die Welt fair-ändern	III,30ff
Constanze Bandowski Kuba – Die starken Frauen	III,18ff	Corinna Waltz Basler Mission – Ein weltumspannendes Fest	III,35f
<b><u>Gedanken zum Thema</u></b>		Klemens Ludwig Namibia – Freiheit und Stagnation	IV,21ff
Theo Sundermeier Warum Bilder	I,17	Anne-Katrin Wehrmann Aufbruch in ein neues Leben	IV,26ff
Bischof Jan Janssen Flucht und Segen	II,17	Mara Wirthlin Dialog – Das Wunder von Bern	IV,29
Juliane Rumpel Kinder sind Vorbilder	III,17	Freddy Dutz Spielkultur – Das Spiel, das Kunst ist	IV,35f
Michael Thiel Freiheit in globaler Geschwisterschaft	IV,17	<b><u>Interviews</u></b>	
<b><u>Weitere Artikel</u></b>		Tobias Schäfer Flucht und Migration – „Eine Kirche ist kein Mausoleum“	II,12ff
Katja Dorothea Buck Eritrea - Ein grosses Gefängnis	I,21ff	Manuela Ott Kein Fussball in Somalia	II,Iff
Anna Wegelin Porträt - Huppenbauer und die grosse Familie	I,26ff	Constanze Bandowski Interview – „Wir müssen unser Leben komplett neu strukturieren“	III,VIIIff
Judith Hüger-Simpson Indien - Leben im Augenblick	I,30ff	<b><u>Panorama</u></b>	
Dirk Freudenthal Indien - Suche nach Würde und Respekt	I,35f	Martin Keiper Die Tüte des Unheils	I,2
Rüdiger Niemz Seemannsmission – Christliche Seefahrt und moderne Sklaverei	II,22ff	Andrea Boguslawski Unvergleichliches Indien	II,2
Thorsten Krafft Papua-Neuguinea – Eine Kirche macht mobil	II,26ff	Roland Hanewald Der abgelegenste Friedhof der Welt	II,3
Corinna Waltz Porträt – Schwestern über Kontinente	II,31ff	Corinna Waltz Luther in Südkorea	IV,2
Dorothee Adrian Aids – Mit Mut und Herzenswärme	II,35f	Martin Keiper Kolonialist trifft Revolutionär	IV,3
Dirk Freudenthal Äthiopien – Christus in der Stadt	III,21ff	<b><u>Magazin</u></b>	
Markus Hildebrandt Rambe Kirche interkulturell – Gottesdienst im Hinterhof	III,26ff	Serie: Mein Ausland	I,38, II38
		Ein Bild - eine Geschichte: Die Schokoladenseite der Mission	I,39

# INHALTSVERZEICHNIS

Rezept: (Dal aus roten Linsen mit Apfel-Vanille-Reis) & Rätsel	I,40	Lesetipp: Maisha Yenyé Gnuvu: „Positiv Leben“	II,36
Aus der Redaktion: Wenn man zuviel weiss	I,U3	Rezension: Johannes Bühler: Am Fusse der Festung	II,37
Ein Bild – eine Geschichte: Gehorsame Auflehnung	II,39	Rezension: Hermann Schulz - Die Nacht von Dar es Salaam	II,37
Rezept: (Salsa criolla) & Rätsel	II,40	Lesetipp: Wolf Eckhard Miethke: Erika Wuttke	II,39
Aus der Redaktion: Sprach-Wirrungen	II,U3	Lesetipp: EMW: Zusammen wachsen – Weltweite Ökumene in Deutschland gestalten	III,29
Serie: Mein Ausland	III,38	Lesetipp: EKD: Gemein Evangelisch!	III,29
Ein Bild – eine Geschichte: Drama in Havanna	III,39	Lesetipp: Hanns Lessing: Umstrittene Beziehungen	III,37
Rezept: (Coca al Horno) & Rätsel	III,40	Lesetipp: Erlanger Verlag für Mission und Ökumene: Worte sind schön, aber Hühner legen Eier	III,37
Intern – Vorschau: Die Leiden eines Autors	III,U3	Medientipp Brot für die Welt: Kalender „Reformation auf dem Weg“	IV,11
Serie: Mein Ausland	IV,38	Rezension: Henning Melber: Namibia - Gesellschaftliche Erkundung	IV,37
Ein Bild – eine Geschichte: Bibeln überschreiten den Fluss Prah	IV,39	Rezension: Marcel Bauer: Pioniere & Propheten	IV,37
Rezept: (Dattel-Torte) & Rätsel	IV,40		
Intern – Vorschau: Gedenk-Stress	IV,U3		
		<b><u>EineWelt-Extra</u></b>	
<b><u>Leserbriefe</u></b>		Stefan Rambow Aruba - Kirchen im Wald	I,Iff
<b><u>Lese- Info- und WEB-tipps</u></b> <b>(auch CDs und Filme)</b>		Katja Dorothea Buck Mittlerer Osten - Neustart im Nahen Osten	I,VIff
Lesetipp EMW: Es freut sich der Engelschar Christliche chinesische Kunst und Musik der Gegenwart	I,20	Manuela Ott Kein Fussball in Somalia	II,Iff
Lesetipp EMW: Eritrea Von der Befreiung zur Unterdrückung	I,25	Samuel Amedro Marokko – niemand will sie haben	II,VIff
Lesetipp: Hanns Walter Huppenbauer: Aufbrechen und verharren	I,29	Constanze Bandowski Leben im Alter – Altes Land	III,Iff
Rezension: Theo Sundermeier - Für ein offenes Jerusalem	I,37	Constanze Bandowski Leben im Alter – Die Friseurin	III,IV
Rezension: Ron O’Grady- Christus für alle Völker	I,37	Constanze Bandowski Leben im Alter – Die Vermieterin	III,V
Lesetipp: 200 Jahre Basler Mission: Pioniere, Weltenbummler, Brückenbauer	I,39	Constanze Bandowski Theologische Ausbildung – Über den Dächern von Matanzas	III,VIff
Lesetipp: Missionshilfe Verlag: Reformation: global Eine Botschaft bewegt die Welt	II,VIII	Constanze Bandowski Weltgebetstag – „Das öffnet unseren Horizont“	III,Xf
		Constanze Bandowski Wiederaufbau – Ein Leben nach Sandy	III,XIIff
		Constanze Bandowski Freiwillige – In Kuba erlebt	III,XV

# INHALTSVERZEICHNIS

Constanze Bandowski Bildende Kunst – Verehrung in Bronze	III, XVIf	Manohar, Dr. Moses P.	IV, 10ff
Constanze Bandowski Porträts - Die Tierzüchter	III, XVIIIIf	Neuschwander-Lutz, Helge	II, 1
Constanze Bandowski Die Permakultur-Praktikerin	III, XVIIIIf	Prasuna, Dr. Nelavala Gnana	IV, 18ff
Constanze Bandowski Freizeit – Ein Leben voller Widersprüche	III, XXff	Prieto Peral, Thomas	II, 4ff
Martin Keiper Kuba kompakt – Kuba im Vergleich Geschichte und Kirchengeschichte	III, XXIIf	Rambow, Stefan	I, Iff
Knut Henkel Kolumbien – Hoffnung aus dem Müll	IV, Iff	Rumpel, Juliane	III, 17
Martin Keiper 40 Jahre EMW – Ein Geschenk an die weltweite Kirche	IV, Vff	Schäfer, Tobias	II, 12ff
Martin Keiper 40 Jahre EMW – 130 Jahre Kooperation in der Mission	IV, VII	Schlickerrieder, Michael	I, 39
<b>Register</b>		Sundermeier, Theo	I, 17
<b>Autoren</b>		Vieths, Barbara	I, 40
Anders, Christoph	I, 4ff	Waltz, Corinna	III, 30ff, 35f, 37; IV, 2
Bandowski, Constanze	III, 7, 8ff, 11ff, 14ff, 16, 18ff, 20, Iff, IV, V, VIff, Xff, XIIff, XIVf, XVIf, XVIIIIf, XXff	Wegelin, Anna	I, 26ff
Bastian, Britta	I, 13	Wehrmann, Anne-Katrin	IV, 26
Bauerstatter, Desirée	II, 15f	Wirthlin, Mara	IV, 29ff
Boguslawski, Andrea	II, 2	<b>Fotografen/Illustratoren</b>	
Buck, Katja Dorothea	I, VIff, 21ff; III, 3	Abdiwwahab, Mohamed II, IV	
Dutz, Freddy	I, 1, 4ff, 14ff, 37; IV, 35f	Adrian, Dorothee	II, 8
Fiedler, Dr. Karin	I, 18ff	Agbali, Dodzi	IV, 8
Freudenthal, Dirk	I, 35f; III, 21ff; IV, 1	Agency, Anadolu	II, III
Gamache, Markus	II, 8ff	Al Safadi, Ratib	I, VIff
Hanewald, Roland	II, 3	Alves, Raphael	IV, 14
Henkel, Knut	IV, Iff	Amedro, Samuel	II, VIff
Hildebrandt Rambe, Markus	II, 26ff	Bastian, Britta	I, 13
Hirpo, Tasgara	IV, 4ff	Bello, Al	III, 12
Hüger-Simpson, Judith	I, 30ff	Bouys, Gabriel	I, 24
Hwasin aus Korea	I, 38	Böthling, Jörg	I, 35; II, 2; IV, 10, 19f
Kees, Reinhardt	II, 2f	Calvin, Nicholas	II, 35
Keiper, Martin	I, 2, 37, U3; III, 1, XXIIf, 37, 39, U3; IV, 3, Vff, 37	Cockrem, Tom	III, 21
Krieg, Martin	II, 15	Coffrini, Fabrice	I, 25
Ludwig, Klemens	IV, 21ff, 37	Colwich, Giorgio	III, 22f, 24f
Löwner, Gudrun	I, 8	Countess, J.	II, 13, 14
		Dutz, Freddy	I, 7, 14f; II, 18
		Edelburg, Heike	III, 22f, 25
		El-Shaded, Mohamed	I, VIII
		Freudenthal, Dirk	III, 24
		Funari, Ricardo	IV, 14f
		Gaillarde, Raphael	I, 22/23
		Gamache, Markus	II, 9ff
		Gräbe, Uwe	I, VII
		Greve, Matthias	IV, 21ff
		Guez, Jack	I, 24/25
		Hanewald, Roland	II, 3
		Heine, Heiner	I, 6f; II, U3; III, 5ff, 8ff, 14ff, 18ff, IIf, VIff, Xf; XIIIf, XV, XVIIf, XXff; IV, Vff
		Henkel, Knut	IV, Iff
		Hermann, Dieter	III, 17
		Hertel, Rudolf	IV, 6f
		Hildebrandt Rambe, Aguswati	III, 26ff
		Himsel, Peter	III, 33
		Hüger-Simpson, Judith	I, 30ff
		Issouf Sanogo	I, 2
		Keller, Sebastian	III, 34
		Klein, Jürgen	IV, 8f

# INHALTSVERZEICHNIS

Koerner, Alexander	II,Vlf	Diáz, Matilda	III,IIf
Kolár, Ondrej	II,19	Dip, Kasta	IV,V
Kraft, Thorsten	II,26ff	Pater Duffner, Meinrad	I,14
Krieg, Martin	I,11	Elias, Niurka	III,XVIII
Lafforgue, Eric	I,21	Enser, Elfriede	I,IV
Lage, Yamil	III,4f	Ernst, Max	I,1
Löwner, Gudrun	I,8	Erasmus, Hyacintho	I,II
Manske, Magnus	IV,36	Espinosa, Tamara	IV,IIf
Martell, Peter	I,23	Farias e Silva, Celina	I,13
Maurer, Stefan	IV,29ff	Felipe, Andrés	IV,III
Ott, Manuela	II,If	Ferguson, Chris	IV,VIII
Paul, Saikat	IV,12	Fuchs, Sebastian	II,22f
Prieto Peral, Thomas	II,6f	Fykse Tveit, Olav	I,VII;IV,VIII
Rambow, Stefan	I,If	Gamache, Markus	II,8ff
Rathke, Karl Heinz	I,12	Gandhi, Mahatma	IV,18
Roever, Gabriele	IV,21ff	García, Haydée	III,IV
Sa, Evarista	IV,16	Gnana Prasuna, Dr. Nelavala	I,35f;IV,18
Sampedro, Rafael	IV,VII	Gobbel van, Ariene	I,IV
Senna, Fadel	II,VIII	Gomez Abreu, Carlos Ettiel	I,3
Snijders, Merten	III,I	Gómez, Midiam Lobaina	III,20
Subramanian, Vidya	IV,12	Gonzaléz, Mercedes	III,V
Stickel, Anne	I,4f	Gonzaléz, Teresa	III,13
Thiel, Michael	III,23	Gottlieb, Johann	III,36
Vaughan, Jenny	I,22	Gottlieb Dohms, Hermann	IV,15
Villaume, Nicolas	III,30	Guevara, Che	III,7
		Ham, Dr. Carlos Emilio	III,VII,VIII
<b>Personen</b>		Heyliger, Glenda	I,IV
		Hubka, Pfarrerin Christine	II,15
Aguilera, Antonio	III,XVIII	Hüger-Simspn, Judith	I,30
Ahn, Sung-Ryae	II,31	Huppenbauer, Hanns Walter	I,26ff
Alváran Marín, Fernando	IV,IV	Hunegnaw, Abebaw	IV,31
Anders, Christoph	IV,VIII	Hyeryena, Jung	I,7ff
Arce, Dr. Reinerio	III,VIII	Iglesias, Nilda	III,XVIII
Arce, Rektor	III,VII	Jalakh, Michel	I,VII;IV,V
Barrera, Iria	III,20	Jeyakumar, Mala	IV,30
Bediako, Kwame	III,37	Jiménez, Martha	III,XVI
Beinke, Marie	III,XV	Junge, Martin	IV,VIII
Bischof Jan Janssen	IV,V	Kalyanatissa, Walpola	IV,33
Bischofberger, Norbert	IV,33	Kolár, Ondrej	II,18f
Blaya, Gisela	III,19	Kuugongelwa-Amadhila, Saara	IV,23
Boersma, Owe	I,VII	Lebang, Henriette	IV,V
Boltze, Ilonka	I,VIII	Lee, Dr. Jongsil	II,18
Bongert, Christoph	IV,27f	Lampe, Michael	I,IV
Bosse-Huber, Petra	IV,VI	Laredo Brú, Federico	III,39
Calle Hernández, William	IV,If	Lopez, Elvis	I,IV
Cao, Ormara Nolla	III,Xf	Lopez Alvarado, Eyder	IV,IV
Castro, Fidel	III,1,7	Luesa, Kamba	I,10
Castro, Ruth	III,XI	Luis, Mireya	III,12
Chakko, Sarah	IV,11	Luther, Martin	IV,18ff
Cissé, Mohammed	I,2	Mahenge, Mary	II,36
Chan, Dominic	II,24	Marrero, Francisco	III,VI
Cuni, Gustavo	III,10	Martí, José	III,7
de la Cruz, Marbelys	III,18f	May, Richard	II,37
de Joya, Elieen María	III,20	Melber, Henning	IV,37
de Reuver, Joanne	I,IV	Memti, Mustafa	IV,31,33

# INHALTSVERZEICHNIS

Méndez, Héctor	III,8	Zamora, Rosaida	III,16
Miethke, Wolf Eckhard	II,39	Zazoring, Sanang	II,26
Morejón, Mayté	III,18	Zeising, Claudia	II,35f
Morris, Mercedes	III,XIII	Zimmermann, Johannes	III,36
Mrema Kyando, Melania	II,35f	Zimmermann, Christaller	III,36
Muder, Nele	III,XIV		
Muwah Cheng, Dr. Edward	IV,38	<b><u>Länder, Regionen, Kontinente</u></b>	
Muyale, Osaira	I,IV	Aruba	I,Iff
Myung Yong Kim, Rektor Dr.	III,9	Äthiopien	III,21ff;IV4ff
Naie, Juanita	III,19	Brasilien	I,13;IV,14ff
Nasir, Ibrahim	III,3	China	I,18f
Nathorff, Hertha	IV,27	Elfenbeinküste	I,2
Nesib, Onesimos	IV,5ff	Eritrea	I,21ff
Noda, Anays	III,14	Ghana	IV,39
Nujoma, Sam	IV,23	Indien	I,8,30ff,35f;II,2;IV,10ff,18ff
Okiga, Beatrice	II,18	Indonesien	I,9
Ortega Dopico, Joel	III,9	Kamerun	I,12
Ott, Manuela	II,I	Kolumbien	IV,Iff
Padilla de Borst, Ruth	IV,V	Kuba	I,3;III,4ff,8ff,14ff,18ff,Iff, VI,VIIf,Xf,XIIf,XIVf,XVIff, XXff,XXIII
Papst Tawadros II.	I,VIII	Marokko	II,VIff
Perez, Orlando	III,Iff	Mittlerer Osten	I,VIff
Pillai, Arumugam	IV,13	Namibia	IV,3,21ff,37
Persaud, Bernadette	IV,3	Nigeria	II,8ff
Pompa, Mareno	III,XIV	Österreich	II,15
Raiser, Konrad	III,33	Papua-Neuguinea	I,11;II,26ff;IV35
Rajkumar, Christopher	III,VII	Schweiz	IV,29ff
Ramji, Bhimrao	IV,19	Singapur	II,21ff
Ramseyer, Fritz	III,36	Somalia	II,Iff
Rivas, Manuela	III,III	Südafrika	II,12ff
Rodriguez, Iris	III,12	Südkorea	I,7
Rodriguez, Mercedes	III,XIff	Swasiland	III,2f
Rosales, Medardo	III,XXff	Syrien	III,3
Rosales, Maira	III,XXff	Tansania	II,35f
Ruiters, Erna	IV,22	Tschechien	II,18ff
Sáma, Izett	III,15f		
Sánchez, Tania	III,11		
Schmidt, Christian	II,21ff		
Schmidt-Hesse, Ulrike	II,31ff		
Schröder, Gustav	III,39		
Schulz, Herrmann	II,37		
Solomon, Shanti	IV,19		
Somare, Michael	II,26		
Son, Shinil	II,19		
Storek, jiri	II,19f		
Sundermeier, Theo	I,37		
Tetty, Emmanuel	III,35		
Thomas, Roy	I,6		
Tjikekulu, Riana	IV,23		
Verryn, Paul	II,12		
Victor, Royce	III,36		
Vilar, Daisy	III,IV		
Warning, Wally	I,Iff		
Weiss, Ondrej	II,20		
Woods, David	III,30ff		
Wuttke, Erika	II,39		

Die römischen Ziffern bezeichnen die Nummer der Ausgabe und die Seitenzahlen in EineWelt-EXTRA, die arabischen Ziffern die Seitenzahlen des restlichen Heftes.